



Halter am Federbein der Vorderachse montieren / Mount the holder on the suspension strut of the front axle / Monter le support sur le support de jambe de l'essieu avant / Montaje del soporte en la columna de suspensión del eje delantero

SAAB 9-3

Art.-Nr. 313 202 / 313 203 / 313 204 / 313 205 / ...

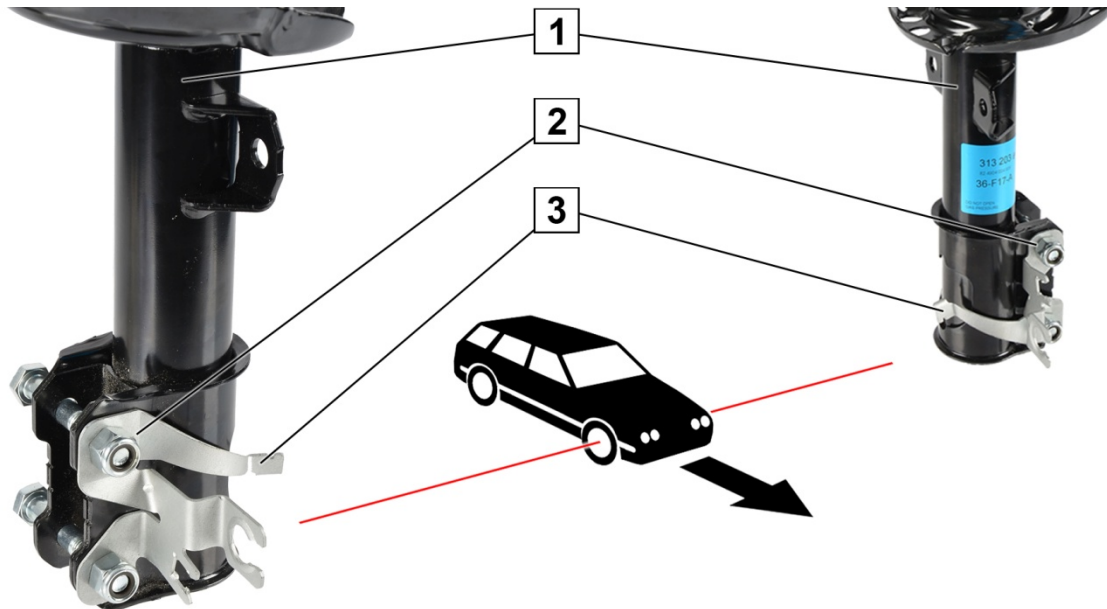


Abb./Fig./Ill. 1: Federbeine mit Halter für Bremsschlauch und Sensorkabel / Suspension struts with holder for brake hose and sensor cable / Supports de jambe avec support pour flexible de frein et câble de capteur / Columnas de suspensión con soporte para la manguera de frenos y el cable sensor / Colunas de suspensão com suporte para mangueira do freio e cabo do sensor / Veerpoten met steun voor remslang en sensorkabel / Vzmetna noga z nosilcem za zavorno cev in kabel senzorja / амортизационные стойки с держателем для тормозного шланга и кабеля датчика

- | | |
|---|--|
| <p>1 Federbein / Suspension strut / Support de jambe / Columna de suspensión</p> <p>2 Verschraubung, Federbein an Achsschenkel / Screw connection, suspension strut on steering stub / Raccord, support de jambe à tourillon / Unión roscada, columna de suspensión en la manguet</p> | <p>3 Halter, für Bremsschlauch und Sensorkabel / Holders, for brake hose and sensor cable / Support, pour flexible de frein et câble de capteur / Soporte para la manguera de frenos y el cable sensor</p> |
|---|--|

! WARNING
Werden die Halter (3) nicht korrekt befestigt, können Bremsschlauch und Sensorkabel beschädigt werden.
→ Die Bremse kann ausfallen. Die Halter (3) wie in Abb. 1 gezeigt montieren.

! WARNING
If the holders (3) are not attached correctly, the brake hose and sensor cable could be damaged.
→ The brake could fail. Mount the holders (3) as shown in fig. 1.

! AVERTISSEMENT
Si les supports (3) ne sont pas fixés correctement, le flexible de frein et le câble de capteur peuvent être endommagés.
→ Le frein peut lâcher. Monter les supports (3) comme indiqué dans la fig. 1.

! ADVERTENCIA
Si los soportes (3) no se fijan correctamente, la manguera de frenos y el cable sensor se pueden dañar.
→ Los frenos pueden dejar de funcionar. Montar los soportes (3) como se indica en la fig. 1.



Die Federbeine (1) können rechts und links eingebaut werden. Der Halter (3) passt sowohl rechts als auch links. Die Halter (3) wie in Abb. 1 gezeigt einbauen.

The suspension struts (1) can be installed on the right and left. The holder (3) fits on both the right and the left. Install the holders (3) as shown in fig. 1.

Les supports de jambe (1) peuvent être montés à droite et à gauche. Le support (3) s'adapte aussi bien à droite qu'à gauche. Monter les supports (3) comme indiqué dans la fig. 1.

Las columnas de suspensión (1) pueden montarse a la derecha y a la izquierda. El soporte (3) encaja tanto a la derecha como a la izquierda. Montar los soportes (3) como se indica en la fig. 1.

Montagem do suporte na coluna de suspensão do eixo dianteiro / Steun op de veerpoot van de vooras monteren / Montaža nosilca na vzmetno nogo, na sprednji premi / Монтаж держателя на амортизационной стойке передней оси

- | | |
|---|---|
| <p>1 Coluna de suspensão / Veerpoot / Vzmetna noga / Амортизационная стойка</p> | <p>3 Suporte, para a mangueira do freio e o cabo do sensor / Steun, voor remslang en sensorkabel / Nosilec, za zavorno cev in kabel senzorja / Держатель для тормозного шланга и кабеля датчика</p> |
| <p>2 União parafusada, coluna de suspensão na manga do eixo / Schroefverbinding, veerpoot aan fusee / Vijačna povezava, vzmetna noga na premniku / Болтовое соединение, амортизационная стойка на цапфе</p> | |

AVISO
 Se os suportes (3) não forem fixados corretamente, a mangueira do freio e o cabo do sensor podem ser danificados. → O freio pode falhar. Montar os suportes (3) conforme se mostra na fig. 1.

WAARSCHUWING
 Wanneer de steunen (3) niet correct worden bevestigd, kunnen remslang en sensorkabel worden beschadigd. → De rem kan uitvallen. Monteer de steunen (3) zoals afgebeeld in illustratie 1.

OPORZORILO
 Če nosilec (3) ni pravilno pritujen, lahko pride do poškodbe zavorne cevi in kabla senzorja. → Zavore lahko odpovedo. Nosilec (3) namestite, kot je prikazano na sliki 1.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 Если держатели (3) будут закреплены неправильно, то могут повредиться тормозные шланги и кабели датчиков. → Могут отказать тормоза. Нужно монтировать держатели (3) так, как показано на рис. 1.

As columnas de suspensão (1) podem ser montadas à direita e à esquerda. O suporte (3) é adequado tanto para a direita quanto para a esquerda. Montar os suportes (3) conforme se mostra na fig. 1.

De veerpoten (1) kunnen rechts en links worden ingebouwd. De steun (3) past zowel rechts als links. Monteer de steunen (3) zoals afgebeeld in illustratie 1.

Vzmetno nogo (1) lahko vgradite na levo, kot tudi na desno stran. Tudi nosilec (3) je prirejen za levo in desno stran. Nosilec (3) vgradite, kot je prikazano na sliki 1.

Амортизационные стойки (1) можно устанавливать справа и слева. Держатель (3) подходит и справа, и слева. Установить держатели (3) так, как показано на рис. 1.



www.zf.com/serviceinformation